

1797

FAKTA

Dato:
1797

Generelle kommentarer:

- 1) Johannes Wiedewelt: Tegning til det bodenhoffske gravmæle på Assistens Kirkegård. KBSA: Skal købes.
- 2) do.

Omtalte personer:

Gertrud Birgitte Bodenhoff
Margrethe Marie Bodenhoff
Andreas Bodenhoff (junior)
Andreas Bodenhoff (senior)
Mathilde Cathrine Rohde

RESUMÉ

Agent Bodenhoffs gravmæle på Assistens Kirkegård.

TRANSSKRIFTION

VA° 1797---\ (130) d: 24 Junj blev paa Nikolai Kirkegaard uden for Nørreport, opsatt

>[130]Gravminde over Bodenhoffs Familie<

et fritstaaende Marmor Gravminde over afgangene A: Bodenhoff.¹ De Arhitektonske deele ere af Norsk Lillienkioldsk og Agerhuusisk Marmor. Udj den mellemste Opsats er i en Niche anbragt, en paa fordeelen af et Skib hvilende Genie af hvid Italiensk Marmor, med nedslagen Fakell i den ene Hand, og en til Jorden omvendt Mecuristav i den anden: Paa en af hvid Marmor indlagt Fylling paa Inscriptions Stammen, er anbragt tvende Frugthorn med Granenfrugt og Greene, belagt med Cypresser: Fod og Hovedgesimset med Topstykket af hvid Italiensk Marmor: Inskriften herpaa er

Andreas Bodenhoff

Hans Forældres glæde

alles yndling som Kiendte ham

forlod denne verden udi sin Blomstrende Alder

den V Junj MDCCIVC

Efter XXXIII Aar IV Maaneder og XVIII dages

Vandel

O Læser dersom du kiender nogen, som med liig öm²

godhed for sine medmennesker blev födt, saa kan du

föle denne Ædles tab med mig som det traf haardest, og

som Vemodig samlede hans Forældres og Sösters Aske til Hans

G:B: Bodenhoff

födt

Rosted.

Agent Andreas Bodenhoff

födt d. V Januar. MDCCXXIII

döde d. VIII August MDCCVIC.

var en virksom, Klog og goddædig Mand

Mange som han skaffede underholdning

Erindre ham med Taknemlig Vemodighed

ooo

Mathilde Catharine Rohde

Agent Andreas Bodenhoffs Hustrue
Ædel, Huld og From
Liige elsket og beundred
blev for tilig sauynet
i sær af hendes Mand Börn og Venner
Thi hun levede kun
fra XVII Octobr: MDCCXXXVII
til I Martii MDCCLXX.

ooo

Margarethe Marie
en Datter
af Agent Andreas Bodenhoff
og
Mathilde Catharina Rohde
levede her
Faur: xndig og Haabefuld.
fra XVI April MDCCLX
til II April MCCCLXXIII

o

Monumentets hele højde er 6 Alen-

¹ F.J. Meier 1877, p. 196; 1890, p. 115f; J. Werner 1912, p. 7; HistMedKbh 1960, p. 58ff; Karin Kryger 1983, p. 36,38; Karin Kryger 1985, 260; Kirsten Lindberg 2009, p. 315f. xx

² Der er både streg og prikker i øet. xx

A^o 1797

(130) d. 21 Junij Aar 1797 paa Nicolai Kirkegaard i den for Nørre port opstaaet
at paa Flaaden Marmor Gravstønde over afgangne A. Bodenhoff.
Da Aars. til den 21 Junij Aar 1797 af Nørre Kirken forlod og Aars. til Marmor
til den 21 Junij Aar 1797 og i Nørre Kirke afgangne paa Flaaden opstaaet blev
paa den 21 Junij Aar 1797 af Nørre Kirken, end i Nørre Kirke forlod, den 21 Junij
Aar 1797 og i Nørre Kirke afgangne Marmor i den 21 Junij Aar 1797. Den 21 Junij
Marmor indlagt og Gravens Bølge med Cygner: Ved og for indgangsbet
ind og for indgangsbet af Nørre Kirke Marmor: Indskriften paa den 21 Junij Aar 1797

[130] Gravstønde
over
Bodenhoffs
Familie

Andreas Bodenhoff
Hans Forældres glæde
alles yndling, som kendte ham
forlod de jord verdene den 21 Junij Aar 1797
den 21 Junij MDCCXCV
Efter XXXIII Aar, IV Maanedes og XVIII dages
Vardet

O Løse der som du kender nogen, som med lig om
godhed for sine medmennesker blev forlyst, saa kan du
være denkedes tab med mig, som det traf haardt, og
som Venedig samlede hans Forældres og Søsters Alie til Hans

J. B. Bodenhoff
Søster
Købt.

Sag paa
Agent Andreas Bodenhoff
født 21 Januar MDCCXXIII
døde d. VIII August MDCCV.
varen virksom, klog og godladig Mand
mange gode skaffede tænder holdning
Erindre ham med taknemlig Venedigskab

Mathilde Catharine Rohde
Agent Andreas Bodenhoffs Hustru
adel, frid og from
Lige elsket og beundret
blev for tilig savnet
i ser af hendes Mand, Børn og Venner
Hil hør Levede xiii
fra XVII Octobr. MDCCXXXVII
til I Martii MDCCCLXX.

Margarethe Marie
en Datter
af Agent Andreas Bodenhoff
og
Mathilde Catharine Rohde
levede her
Sain, yndig og Haabefuld
fra XVI April MDCCCLX
til XI April MDCCCLXXXIII.

Monumentets Sæls Sagda er Calena -